

COMITÉ INTERNATIONAL DES SPORTS DES SOURDS

MINUTES

CISS 26th CONGRESS

HOTEL CREST, KÖLN, GERMANY

21-22 July 1981

26TH CISS CONGRESS, 21 - 22 JULY 1981, HOTEL CREST, COLOGNE, FRG

o1. WELCOME AND OPENING OF THE CONGRESS

- 1.1. The President of CISS, Jerald M. Jordan, spoke words of welcome and declared the Congress open.
- 1.2. F. Waldow, President of Deutscher Gehörlosen-Sportverband, welcomed the CISS Executive Committee, the delegates and other participants to Cologne, to the 14th World Games, and to the CISS Congress.

Other groups of handicapped are applying pressure to get influence, but we deaf people must definitively continue on our own. We have to continue the development which has been going on for decades - and which is still going on - and our particular handicap makes it a must that we do continue on our own.

- 1.3. J.M. Jordan could subscribe to what was stated by Waldow, and just wanted to add a few words.

In 1979 a limit was introduced as to when you are deaf - 55 dB. At the last Summer Games in Rumania there was an explosion in the number of protests against participants who heard too well, and the result was that a limit was established in 1979.

Whether it is a just or not can be discussed - but we have it now!

CISS has several times tried to persuade the President of CIO to come to the World Games, and we have great pleasure in announcing that Mr. Juan Antonio Samaranch will attend the opening ceremony on 23 July. We shall naturally take the opportunity of discussing various problems with Mr. Samaranch, and try to establish a closer contact with CIO.

o2. APPROVAL OF POWERS OF ATTORNEY.

All powers of attorney were approved.

A few delegates did not arrive until the second day of the Congress, and the delegate of one country was not present during the voting. A total of 38 countries was represented - the largest number so far at a Congress.

A list of the delegates etc. is attached as enclosure. (Appendix A).

o3. APPLICATIONS FOR MEMBERSHIP.

There were applications for membership from Algeria and Paraguay.

As neither of the two applicants had complied with the requirements to approved statutes, they could not be admitted as members.

o4. DISCUSSION OF THE MEMBER COUNTRIES' RELATIONSHIP TO CISS.

The Secretary General advised that during the last few years all the member countries had become more careful about sending in their annual reports, paying their subscriptions, etc.

Also with respect to the correspondence things are better than before - almost all countries reply promptly to enquiries etc.

o5. AWARD OF THE RUBENS-ALCAIS STATUETTE.

The Executive Committee had decided to award the Rubens-Alcais statuette to POLAND for work well done in the years 1979-80.

o6. AWARD OF CISS MEDALS.

Gold	Art Kruger	USA
Silver	Friedrich Waldow	FRG
	Carl-Eric Martola	FIN
Bronze	María de Bendeguz	VEN
	Joseph Francois	BEL

o7. APPROVAL OF THE MINUTES OF THE 25th CONGRESS.

Approved without any comments.

o8. REPORT OF THE YEARS 1979-80.

K. Sondergaard supplemented the written report by mentioning the problems in connection with the arrangement and implementation of the qualifying rounds for the 14th World Games.

A few cancellations immediately prior to the rounds, in particular, had caused problems for the arrangers and opponents. These cancellations were the cause why the Executive Committee now proposed to increase the fines for last-minute cancellations quite drastically.

Hadzinikolovsky stated that all possible considerations had been shown in the arrangement of the football qualification rounds. One had not tried to favour certain countries. It would be desirable if the rules were followed more closely than the case was.

Efrant complained that Turkey had got other adversaries than the ones originally determined at Méribel in 1979. He suggested that only football teams from Europe take part in the World Games. He was also dissatisfied with the fact that two games had to be played between the two teams of their group - one game would have been enough.

J.M. Jordan: We are not only discussing football under this point.

Levy said that it was impossible for Israel to raise money for the participation in no less than three qualifying rounds in such a short time.

Farahani expressed the wish that the victims of the recent bomb explosions in Teheran be commemorated when the sportsmen march into the stadium.

- Could not be done - CISS is not a political organ.

J.M. Jordan found it wrong that there were only men in the Executive Committee. The endeavours to create equality between the sexes are going on everywhere - also within sport.

In connection with the problems concerning the qualifying rounds he mentioned that when the Games following the Congress in Méribel were moved from Iran to West Germany, all the entries and group arrangements had to be changed, too. It just was not possible to convene a new congress in this respect. Each individual country was responsible for any cancellations in connection with the qualifying rounds.

Sondergaard wanted more debate. From the correspondence with the countries it is known that there are several subjects which ought to be discussed here.

Kohary wanted that all four participants in table tennis could take part in single, and not only the three of them as it is the case now.

Sondergaard replied that it was the Congress in Méribel which had adopted the programme for the 14th World Games.

Kliwer criticized that Italy had moved the European Championships in Athletics three or four times. Once a date for such a large arrangement has been established, one has to stick to it.

- - 10 minute break - -

Giuranna replied that political conditions in Italy were the cause of the moves. There was nothing the Italian association could do.

Wöller put forward East Germany's (DDR's) wish for a changed and more correct designation for the two Germanies: GDR and RFG instead of the present DDR and GER. This would be in conformity with CIO.

J.M. Jordan replied that this had already been discussed, and that the new abbreviations would be used: GDR for DDR and FRG for West Germany.

Waldow stated that the protocol were not so important - it was the sport that counted. He found it strange that when CISS has used GER for West Germany in the bulletin for so many years, protests were lodged so shortly prior to the World Games in Cologne.

But if the abbreviations finally had to be changed, it was OK to follow the English ones. Could not promise, however, that the abbreviations would be corrected everywhere during the Games. Programmes, posters etc., which had already been printed, could not be changed now, of course.

Molosag stated that it was now official that Rumania would not participate in the Games. Passport problems and problems of a political nature were the cause why the EC member Gheorghe Miclea and the athletes could not participate.

He submitted that Rumania be awarded the volleyball European Championships from 8 to 16 April 1982, table tennis European Championships from 8 to 14 May 1983, as well as the 11th Winter Games in 1987. These proposals will be dealt with later on the agenda.

Bielonko expressed gratitude for the award of the Rubens-Alcais statutette and added that one would have to exercise more self-control during the sports activities. There had been some unfortunate episodes during the qualifying football matches in Warsaw last year.

Hårdell said that everyone wished that CISS could carry out a good piece of work. It was therefore criticizable that no less than three EC-members did not participate in the Executive Committee meeting in Washington D.C. in 1980.

Lovett enquired about CISS' attitude to professionalism - there is nothing about it in the statutes.

Jordan answered that in the rules for the World Games it was stated that only deaf persons and amateurs could participate. It is also stated in the rules that we follow CIO, and CIO only comprises amateur athletics.

Neuweg advised that Austria was going to arrange a European League in football in 1982 and European skittles championships.

- He was asked to produce these proposals later on the agenda.

Bauer wanted German introduced as an official language, in addition to English and French.

The report was unanimously approved.

09. APPROVAL OF THE ACCOUNTS FOR 1979 AND 1980.

The accounts were unanimously approved, without any comments.

10. REPORT OF THE 9th WINTER GAMES AT MERIBEL 1979.

A. Pelletier, President of the Organizing Committee, submitted a written report of the Winter Games in 1979.

The report was unanimously approved, without comments.

11. REPORT OF WORLD AND EUROPEAN RECORDS 1979 AND 1980.

Sondergaard made reference to the printed list of approved records. He wished to add that an unusually large number of applications for new records had been turned down, on account of two factors:

- a) The announcement of records are sent in too late,
- b) Documentation missing, notably the programmes.

It was a real pity for the active sportsmen, but it was the leaders who let them down!

The rules do not stipulate that audiograms are submitted - but it might be worth considering.

The Congress was now interrupted for its luncheon break from 12.30 to 14.30 hours.

12. PROPOSALS RECEIVED.

The proposals are only mentioned by their number on the agenda.
As far as wording and motivation are concerned, reference is made to enclosure D of the agenda.

a) Amendments of the statutes.

I. The proposal unanimously adopted.

II. The proposal adopted with all votes against 1.

III. Jordan motivated the proposal that English be the only official language.

Penacoba stated that only a few countries used French - on account of South America it would be better if Spanish were the second language.

Fraiture: CIO used both English and French.

Compere: We have had French ever since 1924 - it would not be good, if the language now disappeared.

Zopatin: Supports the proposal that English be the only language.

Zambrano: The French text in the bulletin etc. is very poor - it cannot be used as a basis when the text is translated into Spanish. ODESCA has translated statutes and bulletins from English (to Spanish).

Cascales: CISS is derived from the French designation. UNESCO etc.. use French as their first language.

Kliwer pointed out that when for instance the CISS bulletin is often delayed, it is due to difficulties in translating it into French. Best with just one language - in that way we avoid misunderstandings.

Molosag gave support - most prefer English.

Fraiture: CISS already have English as the first language - why cannot we keep French as well ?

Heida support the proposal that English be the only language.

Levy: Israel has many languages - cannot translate into them all.

Jordan gave a brief survey of how many countries preferred the individual languages - about 25 of the 41 CISS countries prefer English. Adopting the proposal does not mean that we reject the past - and the CISS name will remain. Giving up the French language did not imply, either, that the work of Mr. Dresse and others was not appreciated.

The proposal was adopted with 56 votes against 8 votes.

IV. In consequence of the adoption of proposal III, the proposal was repealed.

V. Penacoba wanted a clear distinction between sports and social associations. He wishes that CISS adhere to the statutes to a greater extent than the case is.

Bendeguz: The provisions in the statutes help the countries in South America to obtain a better organization.

Bielonko: Poland has a mixed organization - and has had it ever since CISS was founded in 1924. If the proposal is adopted it means that Poland will have to leave CISS ! And this so shortly after Poland received the Rubens-Alcais statuette. The proposal means more involvement in internal affairs.

Zopatin: Also in the case of the Soviet Union there is a mixed organization. The sports section receives money from the social association. It is impossible to distinguish between these two sections.

Olivera: One has to respect the existing conditions - one must not try to rush matters.

Levy: Like in the Soviet Union - if sport is alone, it has to compete with the social sector.

Jordan: Spain is only suggesting that we follow the CISS statutes!
Finds it best if sports are independent and managed independently, without interference from social associations.

Grigoriev: Bulgaria, too, has a joint organization. You receive a total amount which has to be divided between the two sections. Suggest that you think things over.

Valverde: His country, too, received a total amount.

Giuranna: Italy receives a joint amount for sports and for social purposes.

Compere: Best that we follow the hearing associations, and that we have a clear distinction.

Penacoba: We have some CISS rules, but we do not follow them! CIO has approved our statutes, and then they have to be followed. If a country will not follow them, it must be expelled. The aim must be that the social sector does not dominate the sports sector.

Jordan felt that one would have to take note of what had been said, and then let Executive Committee look at the matter at the next Congress. It is perfectly OK that the social sector helps the sports sector, but it must not interfere. He mentioned as an example that WFD never interferes in CISS affairs.

- VI. Jordan: The Executive Committee will make a note of the proposal. It is already contained in the statutes, and it is up to the Secretariat to follow the rules. The matter will be considered as the statutes are revised (see proposal VIII).

b) New sports.

VII. The following sports branches were proposed included in the World Games:

1. Women's netball (outdoor).

M. Coutts gave motivations.

Levy found that there were only very few people engaged in this sport.

The proposal was rejected with 7 votes in favour, and 12 against.

2. Lawn Bowls.

M. Coutts motivated the proposal.

Jordan pointed out that on earlier Congress it was decided that new sports could not be admitted until they had proved their justification at international rallies etc.

Kliwer thought it was childish to propose a number of sports which were not even approved by CIO. They are not along in the Olympic Games, and no World or European Championships are being arranged.

He found that one should follow CIO in the wish not to extend the programme too much. It also costs more money to include more sports.

Ordman found that new activities might stimulate the interest.

Vasak: Many countries have a national sport, but CISS cannot include them all.

An overwhelming majority was against the proposal.

3. Badminton.

Andersson stated in his motivation that many people in the Scandinavian countries played badminton.

Giuranna suggested that if more than five countries went in for the concerned sport, a proposal for including it in the programme could be dealt with.

Shrine pointed out that Great Britain and Denmark had played international matches and club matches for many years.

Gudino: The proposal to include badminton has been turned down on several occasions - how about giving it a chance!

Efrant thought it was wrong to include more sports - it will just result in more work for the Organizing Committee of the World Games.

Levy: I have seen deaf athletes beat hearing badminton players in tournaments in Israel.

The proposal was adopted by 36 votes against 24 votes.

-----The debate ended at 4 p.m. - and was resumed on 22 July 1981 at 9.30 a.m. -----

4. Bowling.

Broendum Many club matches in Europe during the last 2 - 3 years show interest.

Heida: Holland would like bowling included in the programme of the Winter Games - not in the Summer Games as stated in the agenda.

Jordan pointed out that in USA there are mostly professional players. They cannot participate in the World Games - only amateurs.

Broendum: In Europe they do not play for money.

Bundi: Bowling is not an international sport.

The proposal was rejected by 17 votes for and 25 votes against.

5. Shooting - women.

Haardell stated in his motivation that UIT have introduced separate competitions for women.

Bundi: There are not many women who shoot - it is best to keep things the way they are.

The proposal was rejected with 14 votes for and 20 against.

c. Other proposals:

VIII. Jordan asked for suggestions for the members of the Committee.

The proposal was unanimously adopted.

IX. Jordan asked the Congress to authorize the Executive Committee to establish a maximum amount.

The proposal was unanimously adopted.

X. Haardell claimed that this would create better conditions. The arrangers would only have to pay once or twice.

Jordan explained that according to the present provisions the technical delegates only worked during the World Games. This proposal would give them more work to do.

Heida found that an European federation could take over part of the work.

The proposal was adopted with all votes against 4.

XI. The proposal was adopted with an overwhelming majority.

XII. After a short explanatory statement by Cascales, the proposal was unanimously adopted.

XIII. Andersson explained the background for the proposal.

Broendum could not support the proposal for a reduced programme.

The proposal was rejected with 4 votes for - 12 against.

13. FIXING OF SUBSCRIPTION ETC..

a. Subscription for CISS 1982-83

Vasak suggested that a country with only one club pay less.

Jordan recommended that the new Committee for Structural Changes discuss this.
The proposal was unanimously adopted.

b. Fees for authorizations.

Waldow was of the opinion that one maybe ought to differentiate between the different kinds of sports.

Campanella found that the amounts were too big for a small country.

Levy: Does one also have to pay for training matches, and the like ? - Yes!!

The proposal was adopted with all votes against 2.

c. Participant's fee at the World Games.

Levy: His government first say yes - later no! It is a difficult situation for them.

Jordan: Now we must show the government what the consequences of a no will be.
Adopted with all votes against 2.

14. ELECTION FOR THE EXECUTIVE COMMITTEE.

Carl-Eric Martola FIN stated that he did not wish to be re-elected.

The following persons were proposed:

Muller:	Lovett AUS
Bielonko:	Diehl POL
Grigoriev:	Efrant TUR
Kohary:	Abraham HUN
Haardell:	Bendeguz VEN
Förster:	Waldow FRG
Bundi:	Tabata JPN
Cascales:	Pelletier FRA
Compere:	Fraiture BEL

Broendum requests that one does not only consider Europe - there are many to choose between.

Vasak: Choose candidates who are prepared to work, and who are not just passive members of EC.

Kruger and Robinson recommended to vote for Lovett and Bendeguz.

80 votes were present and entitled to vote, and the first vote gave the following result:

John M. Lovett AUS	61 votes	-	elected for four years
María Bendeguz VEN	48 votes	-	-
Friedrich Waldow FRG	41 votes	-	-

K. Diehl POL	38 votes
F. Abraham HUN	27 -
H. Tabata JPN	26 -
A. Pelletier FRA	26 -
E. Fraiture BEL	22 -
E. Efrant TUR	13 -

The second vote gave the following result:

K. Diehl	28 votes
A. Pelletier	28 -

H. Tabata	13 votes
F. Abraham	7 -
Blank	3 -

The third and last vote gave the following result:

K. Diehl POL	40 votes	- elected for 4 years
--------------	----------	-----------------------

A. Pelletier	37 votes
Blank	3 votes

Counters were:

N. Jagals SAF
B. de Roose BEL
R. Caswell USA

15. ELECTION OF LOCATION FOR THE NEXT WORLD GAMES.

a. 15th World Games 1985:

D. Beech proposed Christchurch, NZL, and offered a lot of information.

NZL always has to pay for her participation in the World Games in Europe - so we should not object paying when we come to see them

The Games have to be held in January-February when it is Summer in New Zealand. The stay will cost about US\$ 30 per day, everything included. Full support has been obtained from the government etc.

J. Tsuchiya proposed Tokyo, JPN.

Here, too, one can count on full support from the government. It will be cheaper in Tokyo - 17-18 US\$ per day including breakfast, but excluding other meals.

A. Kruger proposed Los Angeles, USA.

In 1965 the World Games were for the first time held in USA. As it was the case then, the Games will be managed by the deaf themselves.

H. Schreiber supplied a lot of information. There is full support from the official authorities.

In 1985 the price of the stay will probably be 23 US\$ per day, including three meals.

Penacoba stated that Spain would only apply, if there were no other countries.

The first vote gave the following result:

Los Angeles	34 votes
Tokyo	27 -
Christchurh	12 -
Blank	1 -

The second vote gave the following result:

Los Angeles	37 votes
Tokyo	36 -
Blank	1 vote

Los Angeles had thus been chosen as arranger of the 15th World Games 1985.

b. 11th Winter Games 1987.

Lid proposed Norway, but as confirmation of support from the government or the Olympic Committee could not be produced, it was not possible to discuss the proposal.

Applicants will now be called for the Winter Games 1987, so that they can be dealt with at the 1983 Congress.

c. 16th World Games 1989.

Treatment of applicants was postponed to the 1983 Congress.

16. 10th WINTER GAMES 1983.

a. Report from the Organizing Committee:

A report in writing was available, and a representative of Madonna di Campiglio gave a brief account of the preparations.

b. Approval of programme:

It came to light that the technical delegate for ski, Simon Carmel, had written that the programme could be approved - including the new sport, parallel slalom. The proposal was unanimously adopted.

17. WORLD AND REGIONAL CHAMPIONSHIPS 1982 - 83.

The following arrangements were authorized:

- | | | | | |
|-----|---|------------------|---------------|-------------|
| 1. | Ski - Memorial F. Rubino | January 1982 | Madonna di C. | ITA |
| 2. | Ski - World Cup | February 1982 | Montana | USA |
| 3. | European Champ. - volleyball | 8-11 April 82 | Vejle | DEN |
| 4. | European Champ. - bowling | 7-9 May 82 | Copenhagen | DEN |
| 5. | World Champ. - cycling | 27-29 Aug. 82 | Copenhagen | DEN |
| 6. | European Champ. - table-tennis | 8-14 May 83 | Copenhagen | DEN |
| 7. | European Champ. - shooting & handball | 28 May-4 June 83 | Oslo | NOR |
| 8. | World Champ. - cycling | | 83 | Nimes FRA |
| 9. | European Champ. - cross-country | | 83 | Cognac FRA |
| 10. | European Champ. - swimming & water-polo | | 83 | Antibes FRA |
| 11. | Dresse and Maere Cup - tennis | | 82 | Palermo ITA |
- Italy could offer a free stay, and was therefore given both the tournaments with 21 votes against 16 to Belgium who by the way is celebrating her 60th jubilee.
- | | | | | |
|-----|--------------------------------------|-------------|--------|---------------|
| 12. | Central American Championships | | 83 | Mexico MEX |
| 13. | European Champ. - tennis | 1-8 Aug. 83 | Luzern | SUI |
| 14. | European Champ. - cross-country | | 82 | Pavia ITA |
| 15. | World Champ. - swimming & water-polo | | 84 | Vancouver CAN |

Rumania's offer to arrange the European Championships in volleyball and table-tennis in 1982 and 1983 were both voted down, as Denmark had already been given the arrangements at about the same time.

Switzerland furthermore offered to take the European Championships in ski in 1985 - but was voted down.

Italy also offered to arrange the European Championships in shooting in 1984, but was voted down with 8 votes for and 15 against.

Hadzinikolovski proposed a World Cup in football - but no one offered to make the arrangements.

18. MISCELLANEOUS.

1. Lovett stated that on the basis of the reports for 1980 he had worked out statistics for all the countries, sports, etc. Unfortunately not all the countries had informed him which sports were on their programmes.
2. Shrine explained the new sign for Great Britain.

3. Dahlgren asked if assent could be given to a large international bowling tournament in Stockholm in 1982. The answer was yes.
At the same time he asked how the book was coming along, which R. Pinchas was working on.
- The answer was that some information is still missing.
4. Kauppinen proposed that Carl-Eric Martola be appointed honorary Vice-president.
- Jordan answered that EC would have to decide that - the question could not be dealt with here.
5. Manziagli has a number of comments concerning the qualifying tournaments, the World Game programme, etc. A list was submitted, because they were all proposals which had been received too late for inclusion in the Congress Agenda.
- It was left for EC to study the proposals.
6. Heida advised that there would be another European Congress in 1983.
7. Robinson stated that Canada had changed name, as follows:
Canada Deaf Sports Association (CDSA).
8. Efrant complained that EC had rejected the Turkish applications for the World Games which had been submitted too late. He complained that CISS did not offer sufficient information.
Jordan answered that the deadlines had to be observed. Turkey was allowed to take part in the Opening Ceremony.
9. Ordman enquired if South Africa could participate actively in the World Games in 1985. He also asked if they could participate in club matches and other international competitions.
Jordan replied that EC would have to study the matter, and if they wanted to join up in 1985, they would have to propose it to the Congress.
10. Bendeguz and others presented a gift to J.M. Jordan for his work for the benefit of ODESCA.
19. CONCLUSION.

J.M. Jordan closed the Congress by thanking everyone for the good work and for the good discussions.

Congress adjourned at 1.30 p.m.

Knud Sondergaard

Report by: Knud Sondergaard

Secretary General

DELEGATES:

<u>Country:</u>		<u>Name:</u>
Australia	AUS	B.R. Muller - John M. Lovett
Austria	AUT	F. Neuweg - R.W. Bauer
Bangladesh	BAD	Harunar R. Khan - Osman Khaled
Belgium	BEL	E. Fraiture - H. Compere
Brazil	BRA	- - - -
Bulgaria	BUL	L. Markov Grigorov
Canada	CAN	Jo-Anne Robinson - D. McCarthy
Colombia	COL	Josefina Zmabrano
Costa Rica	CRC	R.E. Valverde
Denmark	DEN	B. Broendum - K. Haardell
Spain	ESP	J.L. Penacoba - M. de P. Rubio
Finland	FIN	Esa Kauppinen - Seppo Lehtonen
France	FRA	F. Cascales - Isabelle Malaurie
Great Britain	GBR	R. Haythornthwaite - Betty Shrine
German D.R.	GDR	Günter Wöller
Fed. R. of Germ.	FRG	H. Förster - W. Kliewer
Greece	GRE	D. Karagiannis - D. Poulakis
Holland	HOL	J. Heida - G.J. Westerveld
Hungary	HUN	J. Kohary - I. Vasak
India	IND	K.K. Sinha
Ireland	IRL	L. Coogan - J. Woulfe
Iran	IRN	H. J. Farahani
Israel	ISR	A. Levy - N. Zabar
Italy	ITA	A. Giuranna - S. Mancigli
Japan	JPN	H. Tabata - J. Tsuchiya
Mexico	MEX	S. Gudino - I. Abenchuchan
Norway	NOR	J. Lid - O. Landehagen
New Zealand	NZL	D.D. Beech - M.E. Coutts
Poland	POL	Z. Bielonko - Anna Keyha
Portugal	POR	- - - -
Rumania	ROM	N. Molosag
South Africa	SAF	M. Ordman - C.R. Heyns
Switzerland	SUI	A. Bundi
Sweden	SWE	A. Larsson - P. Andersson
Tjekkoslovakia	TCH	- - - -
Turkey	TUR	E. Efrant - H. Celip
U S S R	USR	V. Fufaev - A. Lopatin
U S A	USA	A. Kruger - W. Simpson (R. Caswell)
Uruguay	URU	A. Olivera - G. Campanella
Venezuela	VEN	Maria de Bendeguz - Jose Bendeguz
Jugoslavije	YUG	J. Rakita - D. Hadzinikolovski

Executive Committee:

Jerald M. Jordan
 Carl-Eric Martola
 Kazimierz Diehl
 Knud Sondergaard
 Felix Abraham
 Furio Bonora

Technical Delegates:

Richard Caswell
 Hardi Nordentoft
 Luigi Miglioranzi
 Otto Dick
 Georgy Weltner
 Joseph Francois
 C.E. Scheepstra
 Marco Lue